

Speak Up : Thai Traditional Masseuse (พนักงานนวดแผนไทย) ตอน 2

ประโยคสนทนาภาษาอังกฤษสำหรับอาชีพ "พนักงานนวดแผนไทย" จากรายการ Speak Up

1. บทสนทนาระหว่างพนักงานนวดแผนไทยและผู้รับบริการ

Conversation: การสนทนา

Masseuse : OK, lie down please.

กรุณานอนลงค่ะ

Female client : Should I lie down on my back?

ฉันควรนอนหงายใช่ไหม

Masseuse : Yes, lie on your back please.

ใช่ กรุณานอนหงายค่ะ

Do you like soft, strong, or medium massage?

คุณชอบนวดแบบเบา แรง หรือปานกลาง

Female client : Soft please.

เบา ๆ

Masseuse : If it hurts, please tell me.

ถ้ารู้สึกเจ็บ บอกฉันนะคะ

Female client : I will tell you.

ฉันจะบอกคุณ

Masseuse : Are you OK?

คุณโอเคไหม

Female client : I'm OK.

ฉันโอเค

Masseuse : Does it hurt?

เจ็บไหมคะ

Female client : Perfect.

ดีมากเลย

Masseuse : Thank you.

ขอบคุณค่ะ

Do you like hard, soft, or medium massage?

คุณชอบนวดแบบแรง เบา หรือปานกลาง

How about the pressure? Is it too strong for you?

แล้วแรงกตละ มันแรงเกินไปสำหรับคุณหรือไม่

Harder or softer?

กดแรงขึ้นหรือเบาลงคะ

Masseuse : OK, now I will massage your shoulder.

โอเค ตอนนี้นัดจะนวดไหล่คุณ

Massaging this part of the body helps those people who use computers too much.

การนวดส่วนนี้ช่วยคนที่ใช้คอมพิวเตอร์มากเกินไป

And this becomes very stiff.

Nowadays, most people use smart phones.

จนส่วนนี้แข็ง ปัจจุบันคนส่วนใหญ่ใช้มือถือกันเยอะ

This is good as it helps relax and relieve the pain.

การนวดส่วนนี้ช่วยให้ผ่อนคลายและบรรเทาอาการปวด

Female client : OK.

โอเค



Masseuse : Normally for this step I have to do some stretching.
 โดยปกติในขั้นตอนนี้ฉันต้องทำท่ายืดเส้น
 But since you have a problem with your lower back,
 แต่เนื่องจากคุณปวดช่วงล่างของหลัง
 I won't do it for you.
 ฉันจึงไม่ทำท่านี้ให้คุณ
 OK, now lie on your stomach please.
 โอเค ตอนนี้กรุณานอนคว่ำ

Masseuse : Use this hand for massaging.
 ใช้มือนี้นวด
 Use your finger tips like a hook.
 นวดด้วยปลายนิ้วของคุณให้เหมือนไขว่เกี่ยว
 Massage, massage, and massage.
 นวด นวด นวด
 When you feel good, change to the other side.
 Yes. Do you feel good?
 เมื่อคุณรู้สึกดีแล้วก็เปลี่ยนไปอีกข้างหนึ่ง ไขว่แล้ว รู้สึกดีไหม

Female client : Yes, it's good.
 ไขว่ ดีค่ะ

Masseuse : How was the massage?
 การนวดเป็นอย่างไรบ้างคะ

Female client : Very, very, very good.
 ดีมาก ๆ เลยค่ะ



- Masseuse : After the massage, I recommend that you get enough rest,
หลังการนวด ฉันแนะนำให้พักผ่อนให้พอเพียง
eat healthy food, exercise, and then drink enough water.
กินอาหารเพื่อสุขภาพ ออกกำลังกาย และดื่มน้ำให้เพียงพอ
- Female client : OK, that's fine. I will do it. Thank you.
โอเค ดี ฉันจะทำ ขอขอบคุณ
- Masseuse : Now, please check your belongings before leaving.
ตอนนี้กรุณาตรวจสอบสิ่งของของคุณก่อนออกไปนะ
Please come again to have a massage.
กลับมาใช้บริการนวดอีกนะคะ
- Female client : I will.
ฉันจะมาก็ค่ะ
- Masseuse : Thank you.
ขอบคุณค่ะ
I recommend that you exercise, sleep, eat healthy food, and drink water.
ฉันแนะนำให้คุณออกกำลังกาย นอน กินอาหารเพื่อสุขภาพ และดื่มน้ำ
You can check your belongings.
กรุณาตรวจสอบสิ่งของของท่าน
See you again. Please come again.
พบกันใหม่ค่ะ มาอีกนะคะ

2. รวมประโยคสำคัญที่ควรรู้

Would you like me to press harder?	คุณอยากให้ฉันกดแรงขึ้นไหม
Would you like me to press softer?	คุณอยากให้ฉันกดเบาลงไหม
More pressure?	กดแรงขึ้นไหม
Less pressure?	กดเบาลงไหม
Please lie on your back.	กรุณานอนหงาย
Please lie on your stomach.	กรุณานอนคว่ำ
Please sit down.	กรุณานั่งลง
How do you feel?	คุณรู้สึกอย่างไรบ้าง
How was the massage?	การนวดเป็นอย่างไรบ้าง
Do you feel better?	คุณรู้สึกดีขึ้นไหม
I recommend (that) you get more exercise, drink more water, and get more rest.	
ฉันขอแนะนำให้คุณออกกำลังกายมากขึ้น ดื่มน้ำมากขึ้น และพักผ่อนให้มากขึ้น	
Please check your belongings before you leave.	กรุณาตรวจสอบสิ่งของของท่านก่อนออก
Please check your things before you leave.	กรุณาตรวจสอบสิ่งของของท่านก่อนออก
Thank you very much and I'll see you again next time.	
ขอบคุณมากและพบกันใหม่คราวหน้า	

3. รวมคำศัพท์สำคัญที่ควรรู้

pressure	แรงกด
pleasure	ความรู้สึกดี